

# DVD HOME THEATRE SYSTEM

## HTR-210SS

### Speaker Connection Raccordement des enceintes Conexión de los altavoces

#### English

This Speaker Connection explains how to connect the DVD recorder, TV, speakers, and sub woofer so you can enjoy multi channel surround sound from the DVD recorder. For details, refer to the operating instructions supplied with the receiver.

Before you connect the speakers, attach the supplied colour label on the rear panel of the speakers. Connect the speakers as shown in the illustration below.

The front and center speakers and the sub woofer are magnetically shielded to allow it to be installed near a TV set. However, as the surround speakers are not magnetically shielded, we recommend that you place them slightly further away from a TV set.

#### Note

To playback multi-channel surround sound through this receiver, you may have to change the digital output setting on the DVD recorder. For details, refer to the operating instructions supplied with the DVD recorder.

#### Français

Ce guide de raccordement des enceintes vous explique comment raccorder le enregistreur de DVD, le téléviseur, les enceintes et le caisson de grave afin que vous puissiez profiter au mieux du son surround multicanal de votre enregistreur de DVD. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'ampli-tuner.

Avant de procéder au raccordement des enceintes, collez les étiquettes de couleur fournies sur le panneau arrière des enceintes. Raccordez les enceintes comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.

Les enceintes avant et centrale, ainsi que le caisson de grave, possèdent un blindage magnétique afin de permettre leur installation à proximité d'un téléviseur. Toutefois, étant donné que les enceintes surround ne possèdent pas de blindage magnétique, nous vous conseillons de les éloigner davantage du téléviseur.

#### Remarque

Pour écouter le son surround multicanal via cet ampli-tuner, il se peut que vous deviez modifier le réglage de la sortie numérique sur le enregistreur de DVD. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le enregistreur de DVD.

#### Español

La sección "Conexión de los altavoces" explica cómo conectar la grabadora de DVD, un televisor, los altavoces y el altavoz potenciador de graves a fin de poder disfrutar del sonido envolvente multicanal de la grabadora de DVD. Si desea obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el receptor.

Antes de conectar los altavoces, coloque las etiquetas de color suministradas en el panel posterior de los mismos. Conecte los altavoces tal como se muestra en la siguiente ilustración.

Los altavoces delanteros, central y potenciador de graves están protegidos magnéticamente, lo que permite instalarlos cerca de un televisor. Sin embargo, dado que los altavoces envolventes no están protegidos magnéticamente, es recomendable colocarlos a cierta distancia del televisor.

#### Nota

Para reproducir sonido envolvente multicanal con este receptor, es posible que deba modificar el ajuste de salida digital en la grabadora de DVD. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la grabadora de DVD.

### Anschließen der Lautsprecher Luidsprekeraansluiting Högtalaranslutning

#### Deutsch

In dieser Anleitung zum Anschließen der Lautsprecher wird beschrieben, wie Sie den DVD-Recorder, den Fernseher, die Lautsprecher und den Subwoofer so anschließen, dass Sie über den DVD-Recorder Mehrkanalraumklang wiedergeben lassen können. Näheres dazu schlagen Sie bitte in der mit dem Receiver gelieferten Bedienungsanleitung nach.

Bringen Sie vor dem Anschließen der Lautsprecher die mitgelieferten farbigen Aufkleber an der Rückseite der Lautsprecher an. Schließen Sie die Lautsprecher wie in der Abbildung unten dargestellt an.

Die Front- und der Centerlautsprecher sowie der Subwoofer sind magnetisch abgeschirmt, so dass sie in die Nähe eines Fernsehgeräts gestellt werden können. Die Surroundlautsprecher sind jedoch nicht magnetisch abgeschirmt. Es empfiehlt sich daher, die Lautsprecher etwas weiter entfernt vom Fernsehgerät aufzustellen.

#### Hinweis

Wenn Sie Mehrkanalraumklang über diesen Receiver wiedergeben lassen wollen, müssen Sie möglicherweise die Einstellung des digitalen Ausgangs am DVD-Recorder ändern. Einzelheiten dazu schlagen Sie bitte in der mit dem DVD-Recorder gelieferten Bedienungsanleitung nach.

#### Nederlands

In deze luidsprekeraansluiting wordt beschreven hoe u de DVD-recorder, een televisie, luidsprekers en een subwoofer kunt aansluiten zodat u kunt luisteren naar surround sound via meerdere kanalen met de DVD-recorder. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de receiver voor meer informatie.

Voordat u de luidsprekers aansluit, bevestigt u de bijgeleverde gekleurde labels op het achterpaneel van de luidsprekers. Sluit de luidspreker aan zoals wordt weergegeven in de afbeelding hieronder.

De voor- en middenluidsprekers en de subwoofer zijn magnetisch afgeschermd zodat deze in de buurt van een televisie kunnen worden geïnstalleerd. De surroundluidsprekers zijn echter niet magnetisch afgeschermd. U kunt de surroundluidsprekers dus het beste verder uit de buurt van de televisie zetten.

#### Opmerking

Als u meerkanaals surround sound wilt afspelen via deze receiver, moet u wellicht de instelling voor de digitale uitgang op de DVD-recorder aanpassen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de DVD-recorder voor meer informatie.

#### Svenska

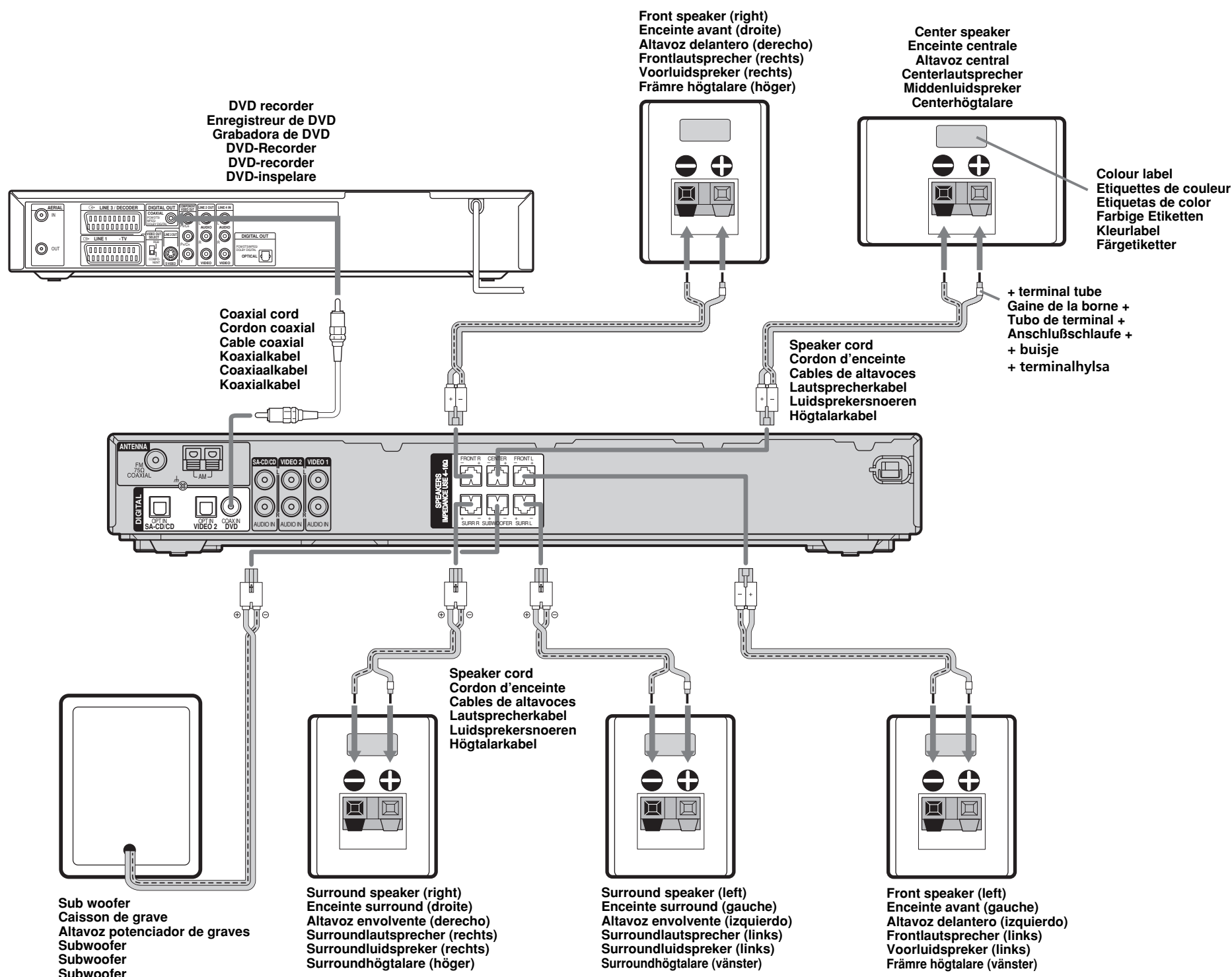
På den här sidan beskrivs hur du gör för att ansluta DVD-inspelare, en TV, högtalare och subwoofer till ett system som återger flerkanaligt surroundljud från DVD-inspelaren. Mer information finns i bruksanvisningen till mottagaren.

Klistra fast de medföljande färgetiketterna på baksidan av högtalarna innan du ansluter dem. Du finner den på märketiketten på baksidan av högtalarna. Anslut högtalarna som illustrationen nedan visar.

De främre högtalarna, mitthögtalaren och subwoofern är magnetiskt avskärmade så att de kan placeras i närheten av TV:n. Däremot är inte surroundhögtalarna magnetiskt avskärmade varför du rekommenderas att placera dem en bit bort från TV:n.

#### Obs!

För uppspelning av flerkanaligt surroundljud via den här mottagaren kan du behöva ändra inställningen för den digitala utgången på DVD-inspelaren. Mer information finns i DVD-inspelarens bruksanvisning.



# SONY

## DVD HOME THEATRE SYSTEM

### HTR-210SS

#### Guida per il collegamento dei diffusori

Podłączenie głośników

Vejledning til højttalertilslutning

Kaiuttimien liittäminen

#### Italiano

Nella presente Guida per il collegamento dei diffusori vengono illustrate le modalità di collegamento del registratore DVD, di un televisore, dei diffusori e del subwoofer che consentono di ottenere l'effetto surround multicanale dal registratore DVD. Per ulteriori informazioni, consultate le istruzioni per l'uso in dotazione con il ricevitore. Prima di procedere al collegamento dei diffusori, applicare le etichette colorate in dotazione sul pannello posteriore dei diffusori. Collegare i diffusori come mostrato nella seguente figura.

I diffusori centrale e anteriori e il subwoofer sono schermati magneticamente per consentirne l'installazione in prossimità di un televisore. Tuttavia, poiché i diffusori surround non sono schermati magneticamente, si consiglia di allontanarli dal televisore.

#### Nota

Per riprodurre l'audio surround multicanale mediante il presente ricevitore, è possibile che sia necessario modificare l'impostazione relativa all'uscita digitale del registratore DVD. Per ulteriori informazioni, consultate le istruzioni per l'uso in dotazione con il registratore DVD.

#### Polski

Na ulotce zatytułowanej Podłączenie głośników przedstawiono sposób podłączenia nagrywarki DVD, odbiornika TV, głośników i subwoofera, tak aby można było korzystać z wielokanałowego dźwięku pochodzącego z nagrywarki DVD. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej z odbiornikiem.

Przed podłączeniem głośników należy przykleić dołączony kolorowe etykiety na tylnym panelu każdego głośnika. Podłącz głośniki w sposób pokazany na poniższej ilustracji.

Głośniki przednie, głośnik środkowy oraz subwoofer są ekranowane magnetycznie, dzięki czemu można instalować je w pobliżu odbiornika TV. Jednak głośniki dźwięku przestrzennego nie są ekranowane, dlatego zaleca się umieszczenie ich w nieco większej odległości od odbiornika TV.

#### Uwaga

W celu odtwarzania wielokanałowego dźwięku przestrzennego niezbędna może okazać się zmiana ustawienia wyjścia cyfrowego w nagrywarkę DVD. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej z nagrywarką DVD.

#### Dansk

Denne vejledning forklarer, hvordan du tilslutter DVD-optager, fjernsynet, højttalere og subwoofer, så du kan få multikanals surround fra DVD-optageren. Hvis du vil have yderligere oplysninger, skal du se den betjeningsvejledning, der fulgte med receiveren.

Før du tilslutter højttalerne, skal du sætte de medfølgende farveetiketter på ved siden af højttalerstikkene. Stikkene til fronthøjttalerne er anbragt i bunden af foden til fronthøjttalerne. Tilslut højttalerne som vist på illustrationen nedenfor.

Front- og centerhøjttalerne samt subwooferen er magnetisk afskærmede, så de kan installeres i nærheden af et TV. Vi anbefaler dog, at surroundhøjttalerne placeres lidt længere væk fra TV'et, da de ikke er magnetisk afskærmede.

#### Bemærk!

Hvis du vil afspille flerkanals surround sound via denne modtager, skal du muligvis ændre indstillingen for den digitale udgang på DVD-optageren. Se den betjeningsvejledning, der følger med DVD-optageren, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

#### Suomi

Tässä esimerkissä on kuvattu DVD-tallentimen, television, kaiuttimien ja apubassokaiuttimien liittäminen niin, että DVD-tallentimen monikanavaääntä voidaan kuunnella. Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeesta.

Kiinnitä vakiovarusteisiin sisältyvät värilliset tarrat kaiuttimien takapaneeliin ennen kaiuttimien liittämistä. Liitä kaiuttimet alla olevan kuvan mukaan.

Etukaiuttimet, keskikaiutin ja apubassokaiutin ovat magneettisesti suojatut, joten ne voi asettaa lähelle televisiota. Takakaiuttimet eivät ole magneettisesti suojattuja, joten ne kannattaa asettaa hieman kauemmas televisiosta.

#### Huomautus

Jos haluat kuunnella monikanavaääntä tämän vastaanottimen kautta, voi olla tarpeen muuttaa digitaalisen lähdon asetusta DVD-tallentimesta. Katso lisätietoja DVD-tallentimen käyttöohjeesta.

#### Guia de ligação das colunas

Подключение громкоговорителей

Σύνδεση ηχείων

#### Português

Este guia de ligação das colunas, explica como ligar o gravador de DVD, do televisor, as colunas e o sub woofer para poder usufruir totalmente do som multi-canal do gravador de DVD. Para obter informações, consulte o manual de instruções fornecido com o receptor.

Antes de ligar as colunas, coloque as etiquetas de cores fornecidas, no respectivo painel posterior. Ligue as colunas como se mostra na ilustração abaixo.

As colunas frontais e centrais e o sub woofer têm uma blindagem magnética que lhe permite instalá-las junto do televisor. No entanto, como as colunas de surround não têm esse tipo de blindagem, deve instalá-las um pouco afastadas do televisor.

#### Nota

Para reproduzir som surround multi-canal neste receptor, pode ter de alterar a definição da saída digital do gravador de DVD. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o gravador de DVD.

#### Русский язык

Здесь описано подключение устройство записи дисков DVD, телевизора, громкоговорителей и сабвуфера для прослушивания многоканального объемного звучания с устройством записи дисков DVD. Подробную информацию см. в инструкциях по эксплуатации, прилагаемых к ресиверу.

Перед подключением громкоговорителей прикрепите прилагаемые цветные наклейки на заднюю панель громкоговорителей. Подключите громкоговорители как показано на следующем рисунке.

Передние и центральный громкоговорители, а также сабвуфер являются громкоговорителями магнитозащищенного типа и могут быть установлены в непосредственной близости от телевизора.

Однако громкоговорители объемного звучания не являются громкоговорителями магнитозащищенного типа, и их рекомендуется разместить на некотором расстоянии от телевизора.

#### Примечание

Для воспроизведения многоканального объемного звука с помощью этого ресивера может потребоваться изменить настройку цифрового выхода на устройство записи дисков DVD. Подробные сведения см. в инструкциях по эксплуатации, прилагаемых к устройству записи дисков DVD.

#### Ελληνικά

Η ενότητα "Σύνδεση ηχείων" σας δίνει τις απαραίτητες οδηγίες για τη σύνδεση της συσκευής εγγραφής DVD, της τηλεόρασης, των ηχείων και των subwoofer για να απολαύσετε πολυκάναλο ήχο surround από τη συσκευή εγγραφής DVD. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας που συνοδεύουν δέκτη.

Πριν συνδέσετε τα ηχεία, τοποθετήστε τη χρωματιστή ετικέτα που παρέχεται στο πίσω πλαίσιο των ηχείων. Συνδέστε τα ηχεία, όπως απεικονίζεται στην εικόνα παρακάτω.

Το μπροστινό και το κεντρικό ηχείο καθώς και το subwoofer έχουν μαγνητικό προστατευτικό περίβλημα ώστε να επιτρέπεται η τοποθέτησή τους κοντά σε μια συσκευή τηλεόρασης. Αντιθέτως, τα ηχεία surround δεν διαθέτουν μαγνητικό προστατευτικό περίβλημα και συνεπώς σας συνιστούμε να τα τοποθετήσετε σε μικρή απόσταση από τη συσκευή τηλεόρασης.

#### Σημείωση

Ενδέχεται να χρειαστεί να αλλάξετε τη ρύθμιση ψηφιακής εξόδου στη συσκευή εγγραφής DVD, για την αναπαραγωγή πολυκάναλου ήχου surround μέσω αυτού του δέκτη. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας που συνοδεύουν τη συσκευή εγγραφής DVD.

